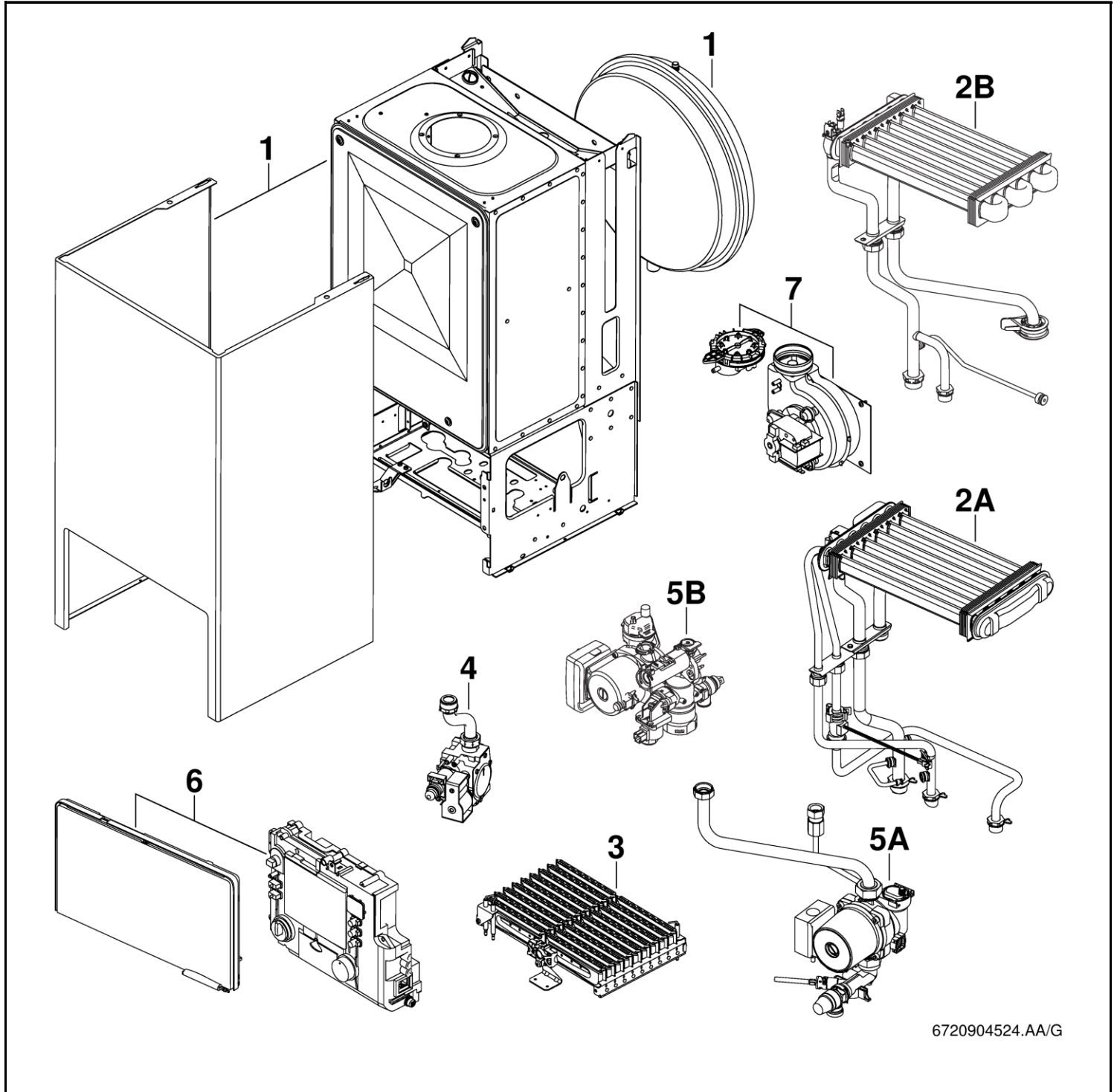


# U052-24/28(K)



6720904524.AA/G

# **Buderus**



**[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage**

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

**[en] Important notes on installation/assembly**

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

**[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage**

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

**[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа**

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

**[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži**

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

**[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen**

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

**[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση**

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

**[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje**

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

**[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks**

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

**[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

**[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita**

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

**[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez**

Az installálást/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

**[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio**

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

**[he] מניפולציות חיוניות לביצוע התקנת/הרכבת**

התקנת/הרכבת חייבים לבצעם באמצעות מומחה מוסמך, המעריך את הסיכונים ואת הדרישות הנדרשות לביצוע העבודה בצורה בטוחה.

**[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos**

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šiems darbams atlikti.

**[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu**

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

**[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

**[no] Viktig informasjon om installasjon/montering**

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

**[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu**

Instalacja /montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

**[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem**

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

**[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul**

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

**[ru] Важные указания по подключению/монтажу**

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

**[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže**

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

**[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo**

Namestitvev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upošte vanju veljavnih predpisov.

**[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu**

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

**[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering**

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

**[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar**

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

**[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу**

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

**[zh] 安装方面的重要提示**

必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

**[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع**

يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

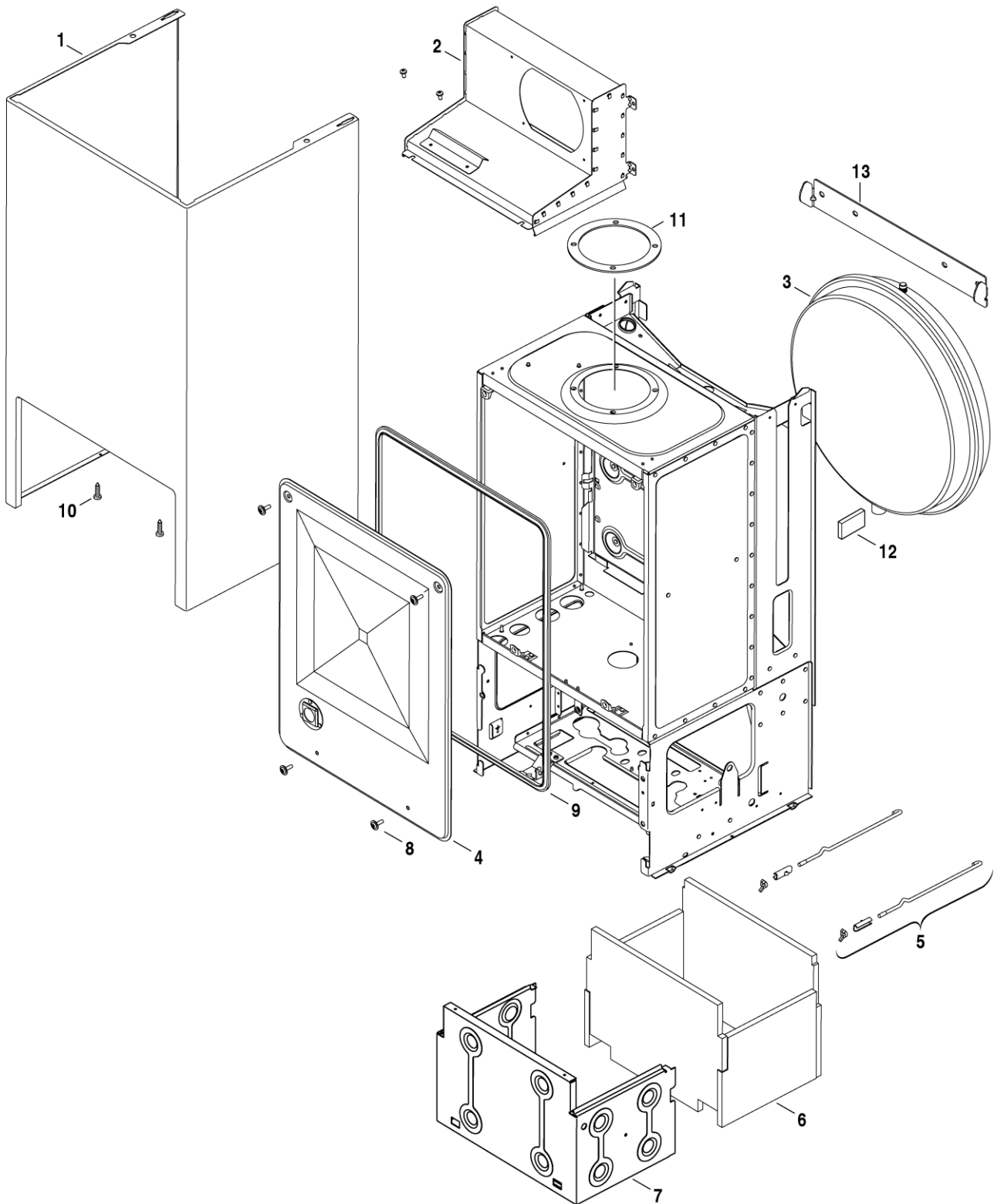
**[fa] نکات مهم درباره نصب/مونتاژ**

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Spare parts list  
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Catálogo de peças de substituição



6720904525.ad.G

**1**

Sheet metal  
Blechteile  
Pièces de tôle  
Parti di lamiera  
Piezas de chapa  
Peças de chapa

U052-24/28(K)

Pos	Description Bezeichnung Dénomination Descrizioni Descripción Designação	S-Nr	Ordering no. Bestell-Nr. Número de commande N° d'ordine Número el ordenar N° de pedido									Remarks Bemerkungen Remarques Osservazioni Observaciones Observações		
				U052-24	U052-24 V3S	U052-24K	U052-24K V3S	U052-28	U052-28 V3S	U052-28K	U052-28K V3S			
1	Front shell 24KW		19928618	■	■	■	■							
1	Front shell 28KW		19928619					■	■	■	■			
2	Flue hood 28 kw		8 716 010 117 0					■	■	■	■			
2	Flue gas collector		8 716 103 526 0	■	■	■	■							
3	Expansion vessel		19928622	■	■	■	■	■	■	■	■			
4	Cover		19928623	■	■	■	■							
4	Cover		19928624					■	■	■	■			
5	Retaining bolt		8 718 223 438 0	■	■	■	■	■	■	■	■			
6	Insulation pack 24kw rsf		8 716 101 877 0	■	■	■	■							
6	Insulation pack		8 718 223 440 0					■	■	■	■			
7	Combustion chamber front		8 716 101 549 0	■	■	■	■							
7	COMBUSTION CHAMBER FRONT		8 718 223 439 0					■	■	■	■			
8	Screw no10x16 type ab self tap(10x)		8 713 403 012 0	■	■	■	■	■	■	■	■			
9	Door seal extrusion		8 716 101 660 0	■	■	■	■	■	■	■	■			
10	Screw (10x)		19928625	■	■	■	■	■	■	■	■			
11	Set of throttle discs Ø 80,82,85,97		8 716 011 342 0	■		■		■		■				
11	Set of throttle discs Ø 80,83,97	5700,7100	8 716 011 343 0	■		■		■		■				
11	Set of throttle discs Ø 74,75,85	0400,3600,5200,5300,6300	8 719 905 946 0	■	■	■	■							
11	Set of throttle discs Ø 76,80,90	0400,3600,5200,5300,6300	8 719 905 947 0					■	■	■	■			
12	Sound insulation		8 716 012 469 0	■	■	■	■	■	■	■	■			
13	Mounting plate	5700	8 719 905 577 0	■		■		■		■				

U052-24/28(K)

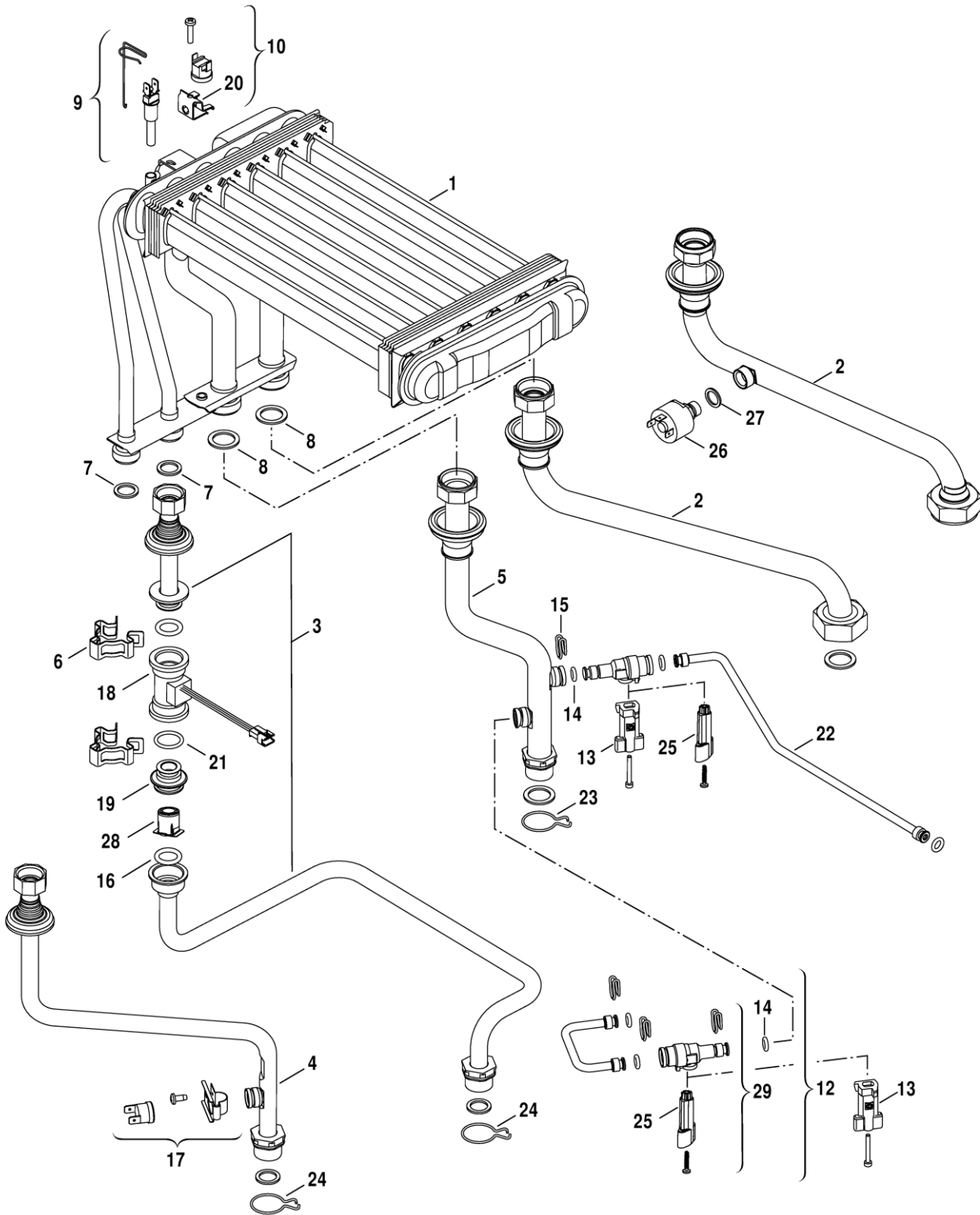
Sheet metal  
Blechteile  
Pièces de tôle  
Parti di lamiera  
Piezas de chapa  
Peças de chapa

1

Spare parts list  
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Catálogo de peças de substituição

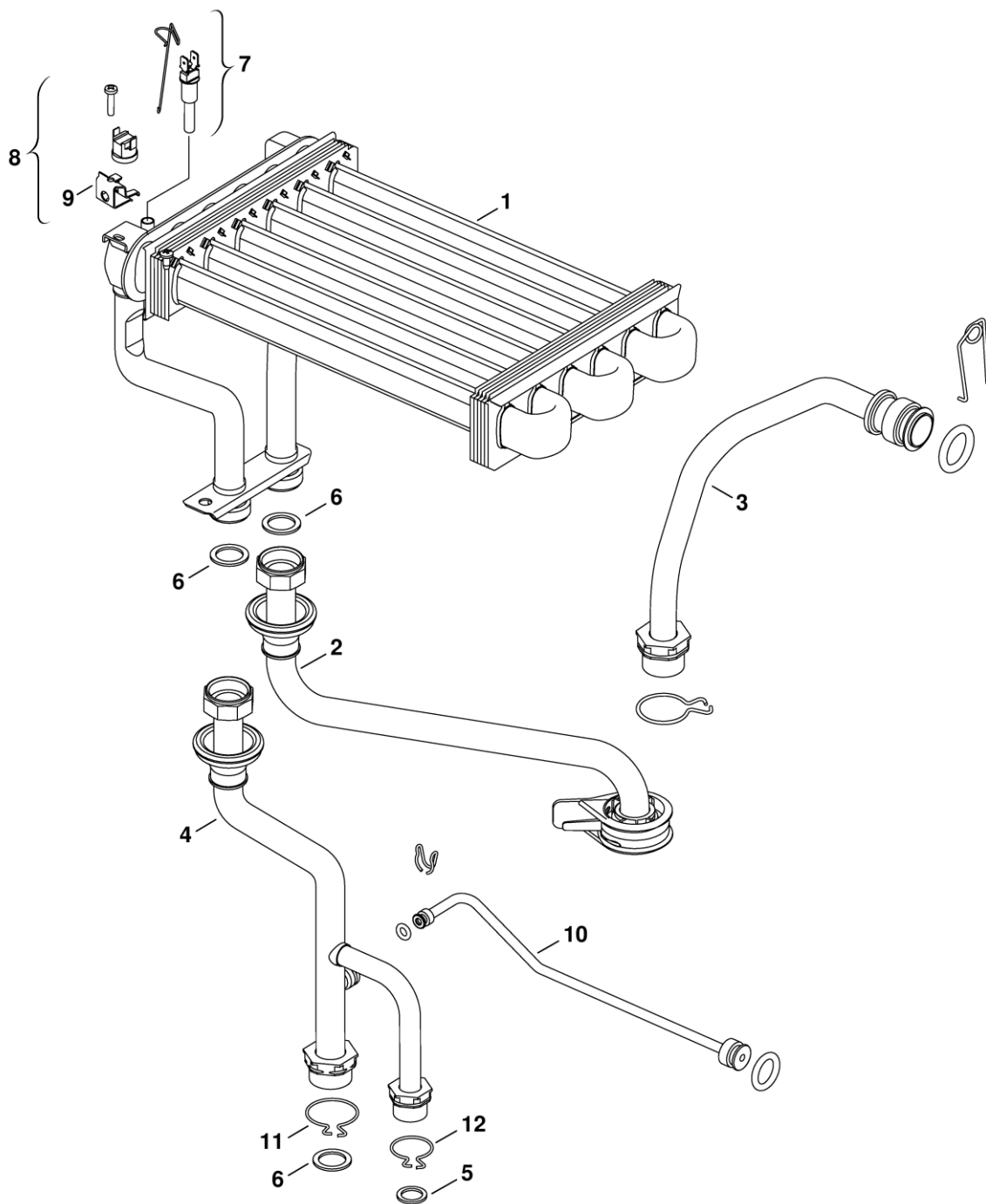


6720904526.af.G

**2**  
**A**  
Heat exchanger  
Wärmeübertrager  
Caloporteur  
Blocco lamellare  
Cambiador de calor  
Permutador de calor

U052-24/28(K)





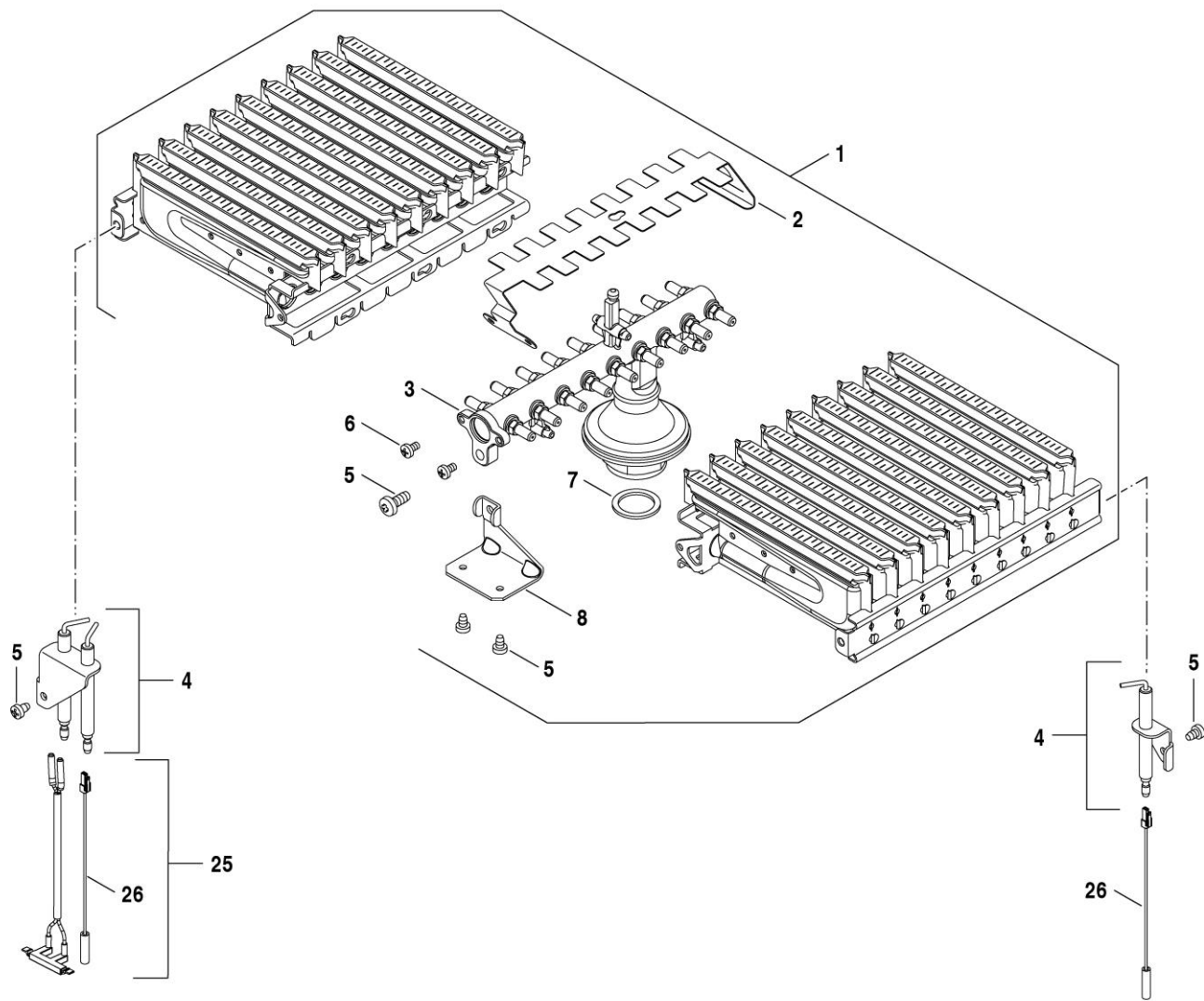
6720904527.AA/G

**2**  
**B**  
Heat exchanger  
Wärmeübertrager  
Caloporteur  
Blocco lamellare  
Cambiador de calor  
Permutador de calor

U052-24/28(K)







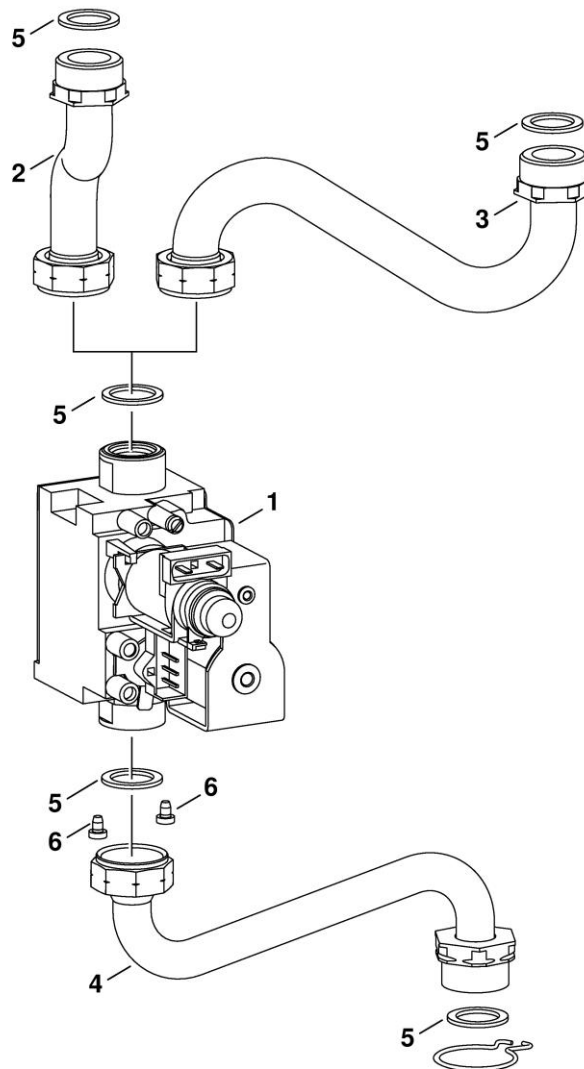
8738894164.ac.RO

**3**

Burner  
Brenner  
Brûleur  
Bruciatore  
Queimador  
Queimador

U052-24/28(K)

Pos	Description Bezeichnung Dénomination Descrizioni Descripción Designação	S-Nr	Ordering no. Bestell-Nr. Numéro de commande N° d'ordine Número el ordenar N° de pedido	U052-24	U052-24 V3S	U052-24K	U052-24K V3S	U052-28	U052-28 V3S	U052-28K	U052-28K V3S											Remarks Bemerkungen Remarques Osservazioni Observaciones Observações	
1	Burner ng 24kw RSF	5700,7100	8 716 011 274 0			■																	
1	Burner ng 24kw RSF	5700,7100	8 716 011 276 0	■																			
1	Burner ng 24kw RSF	5700,7100	8 716 011 278 0							■													
1	Burner ng 24kw RSF	5700,7100	8 716 011 280 0					■															
1	Burner ng 24kw RSF		8 716 101 900 0	■	■	■	■	■	■	■	■												
1	Burner ng 24kw RSF	4900	8 719 905 292 0							■													
1	Burner ng 24kw RSF	4900	8 719 905 850 0			■																	
2	Cross ignition bridge		8 711 304 692 0	■	■	■	■	■	■	■	■												
2	Cross ignition bridge	5700	8 737 602 487					■		■													
3	Gas conversion set 23>21(GZ35)	5300	19928688	■		■		■		■													
3	Gas conversion set 23>21(GZ41.5)	5300	19928689	■		■		■		■													
3	Gas conversion set 31>23 (GZ50)		19928691	■	■	■	■																<=FD685
3	Gas conversion kit 23>21		19928711	■	■	■	■																<=FD685
3	Gas conversion set 31>23		19928716					■	■	■	■												<=FD685
3	Gas conversion kit 23>31		19928718					■	■	■	■												<=FD685
3	Gas conversion kit 23>21	0400	8 716 011 333 0		■		■																>=FD686
3	Gas conversion kit 23>31	0400	8 716 011 334 0						■		■												>=FD686
3	Gas conversion set 31>23	0400	8 716 011 335 0		■		■																>=FD686
3	Gas conversion set 31>23	0400	8 716 011 336 0						■		■												>=FD686
3	Gas conversion kit 31>23	5700,7100	8 716 011 337 0			■																	
3	Gas conversion kit 31>23	5700,7100	8 716 011 338 0	■																			
3	Gas conversion kit 31>23	5700,7100	8 716 011 339 0							■													
3	Gas conversion kit 31>23	5700,7100	8 716 011 340 0					■															
4	Set of electrodes		19928643	■	■	■	■	■	■	■	■												
5	Screw M4x6 (10x)		8 719 905 146 0	■	■	■	■	■	■	■	■												
6	Screw DIN7500 M5x12 (10x)		8 718 644 555 0	■	■	■	■	■	■	■	■												
7	Washer 23.9x17.2x1.5 (10x)		8 710 103 043 0	■	■	■	■	■	■	■	■												
8	Burner support		8 716 103 528 0	■	■	■	■	■	■	■	■												
25	Ignition lead		8 716 012 157 0	■	■	■	■	■	■	■	■												
26	Harness main	5700	8 718 651 966 0	■		■		■		■													>=FD955
26	Cable		8 719 905 148 0	■	■	■	■	■	■	■	■												<FD955
<b>U052-24/28(K)</b>				Burner Brenner Brûleur Bruciatore Queimador Queimador																			



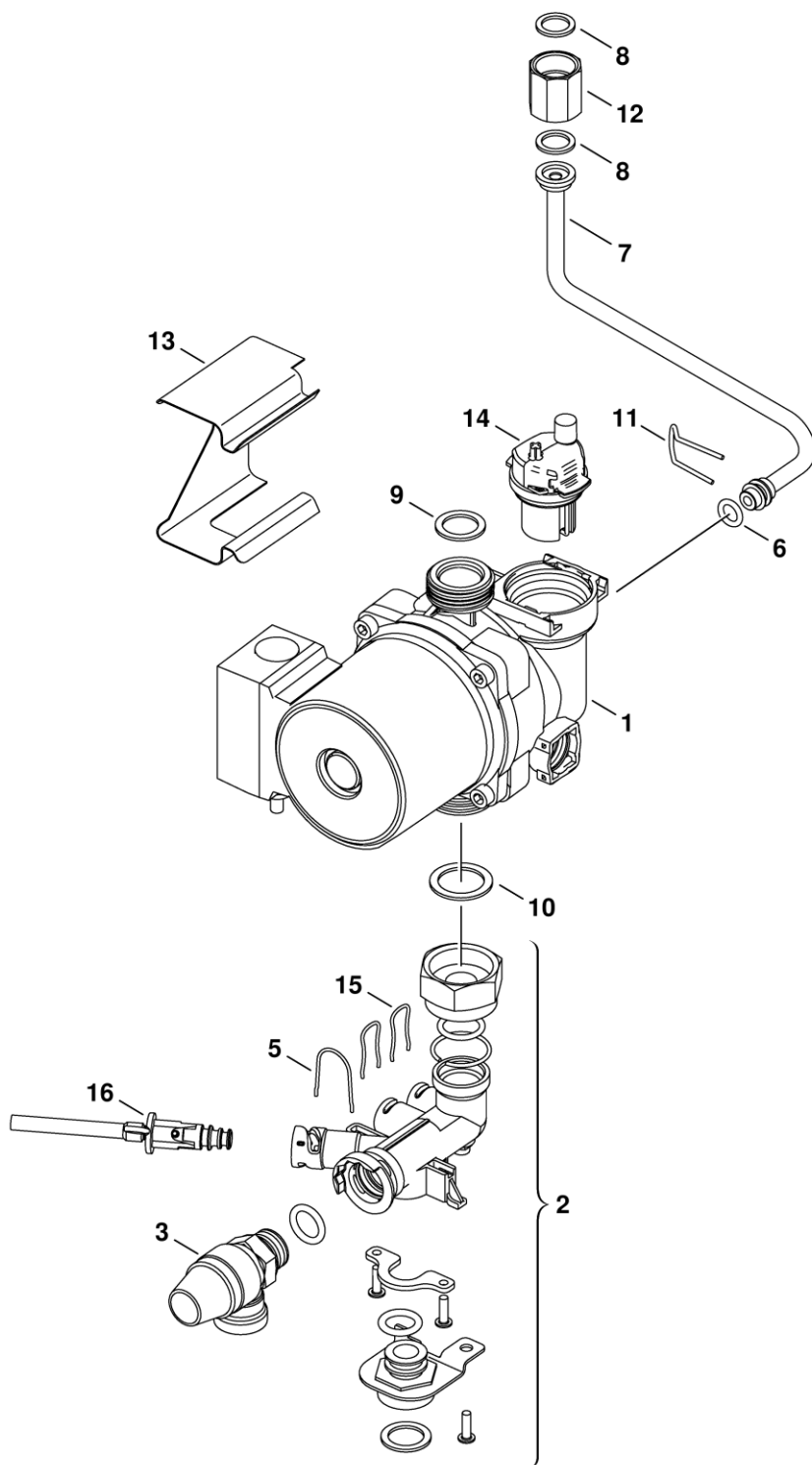
6720904529.AA/G

**4**

Gas valve  
Gasarmatur  
Bloc gaz  
Gruppo gas  
Cuerpo de gas  
Automático de gás

U052-24/28(K)

Pos	Description Bezeichnung Dénomination Descrizioni Descripción Designação	S-Nr	Ordering no. Bestell-Nr. Número de commande N° d'ordine Número el ordenar N° de pedido									Remarks Bemerkungen Remarques Osservazioni Observaciones Observações	
				U052-24	U052-24 V3S	U052-24K	U052-24K V3S	U052-28	U052-28 V3S	U052-28K	U052-28K V3S		
1	Gas valve		8 737 602 879	■	■	■	■	■	■	■	■		
2	Gas pipe		19928646			■	■				■	■	
2	Gas pipe	3600	19928707			■					■		
3	Gas pipe		19928648	■	■				■	■			
3	Gas pipe	3600	19928712	■									
4	Gas pipe		19928650	■	■				■	■			
5	Washer 23.9x17.2x1.5 (10x)		8 710 103 043 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
6	Screw M4x6 (10x)		8 719 905 146 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
<b>U052-24/28(K)</b>											Gas valve Gasarmatur Bloc gaz Gruppo gas Cuerpo de gas Automático de gás		<b>4</b>



6720904522.AB/G

**5**  
**A**  
Pump/Tubes  
Pumpe/Rohre  
Pompe/Tubes  
Pompa/Raccordi  
Bomba/Tubos  
Bompa/Tubos

U052-24/28(K)

Pos	Description Bezeichnung Dénomination Descrizioni Descripción Designação	S-Nr	Ordering no. Bestell-Nr. Número de commande N° d'ordine Número el ordenar N° de pedido	U052-24K	U052-24K V3S	U052-28K	U052-28K V3S											Remarks Bemerkungen Remarques Osservazioni Observaciones Observações					
1	Pump		19928656	■	■	■	■																
2	Return pipe distribution		19928658	■	■	■	■																
3	pressure relief valve		8 716 010 247 0	■	■	■	■																
5	Wireform Spring (10x)		8 716 148 356 0	■	■	■	■																
6	O-ring 15,54x2,62		8 716 140 805 0	■	■	■	■																
7	Pipe		19928662	■	■	■	■																
8	Washer 18.6x13.5x1.5 (10x)		8 710 103 045 0	■	■	■	■																
9	Washer 23.9x17.2x1.5 (10x)		8 710 103 043 0	■	■	■	■																
10	Washer 30x22,2x1,5 (10x)		8 710 103 164 0	■	■	■	■																
11	Wireform spring (10x)		19928664	■	■	■	■																
12	Adaptor		8 716 102 272 0	■	■	■	■																
14	Automatic purger		8 718 505 039 0	■	■	■	■																
15	Wireform spring		8 716 103 488 0	■	■	■	■																
16	Drain valve		8 716 103 489 0	■	■	■	■																

U052-24/28(K)

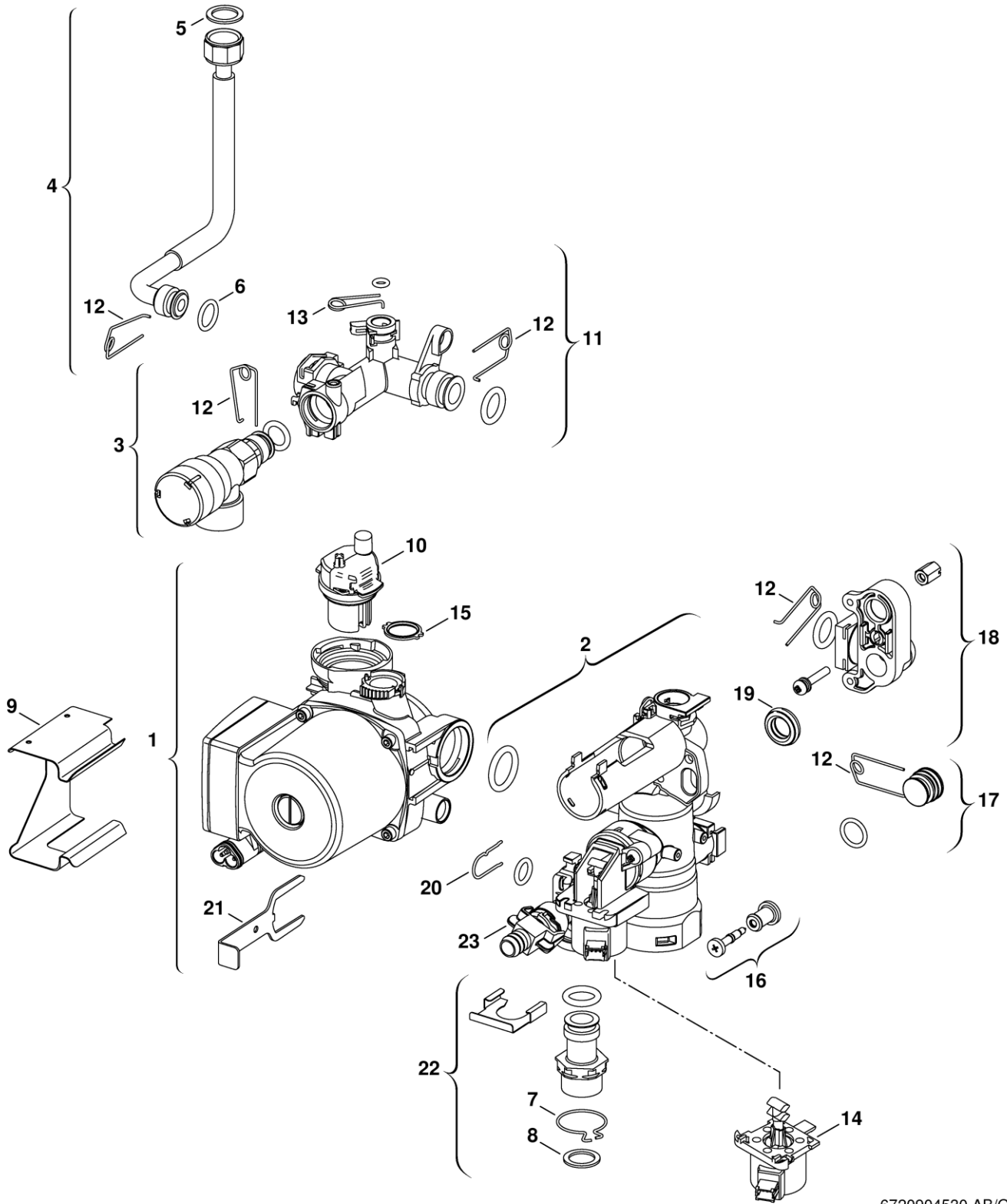
Pump/Tubes  
Pumpe/Rohre  
Pompe/Tubes  
Pompa/Raccordi  
Bomba/Tubos  
Bompa/Tubos

**5A**

Spare parts list  
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Catálogo de peças de substituição



6720904530.AB/G

**5**  
**B**  
Pump/Tubes  
Pumpe/Rohre  
Pompe/Tubes  
Pompa/Raccordi  
Bomba/Tubos  
Bompa/Tubos

U052-24/28(K)

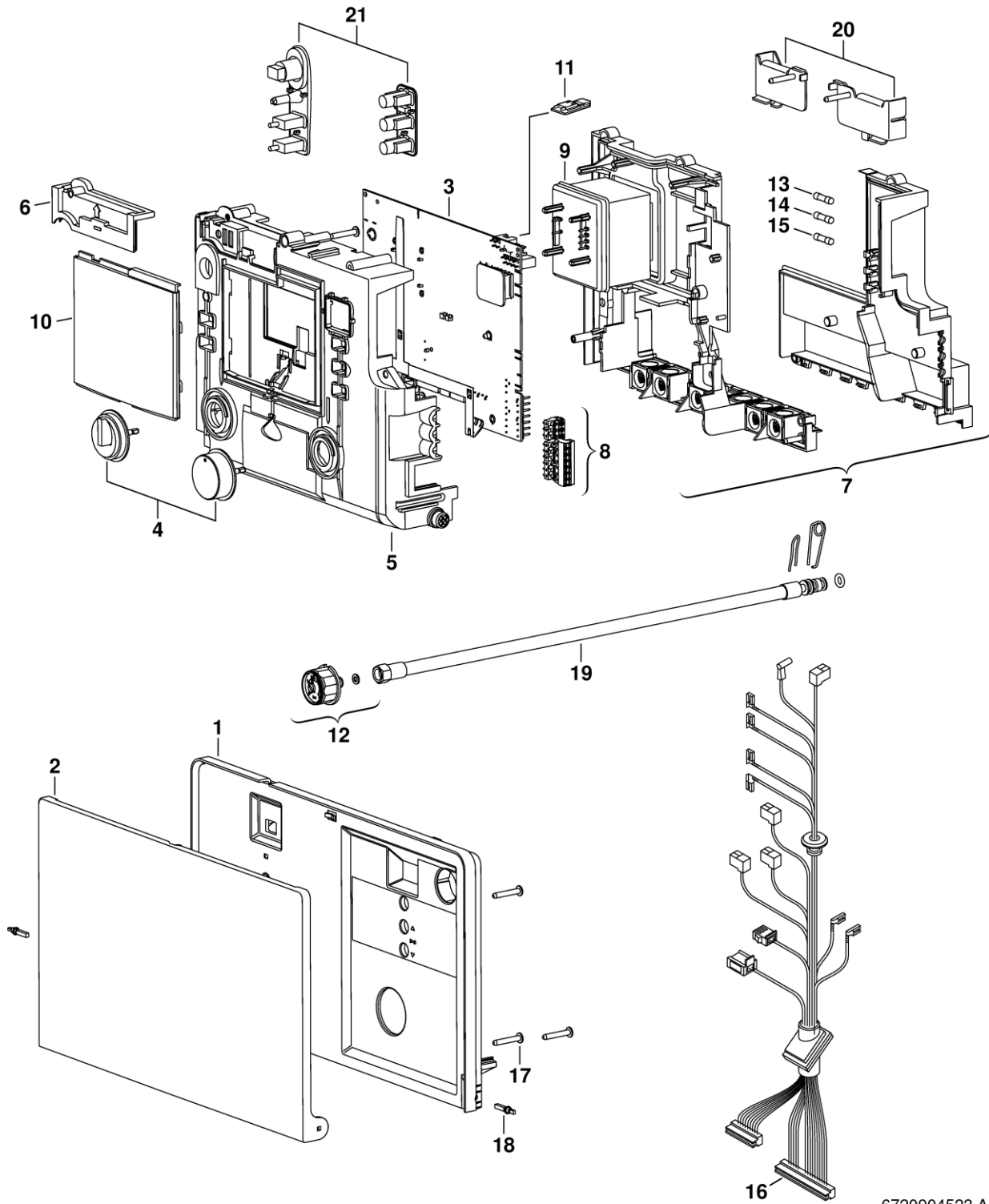




Spare parts list  
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Catálogo de peças de substituição



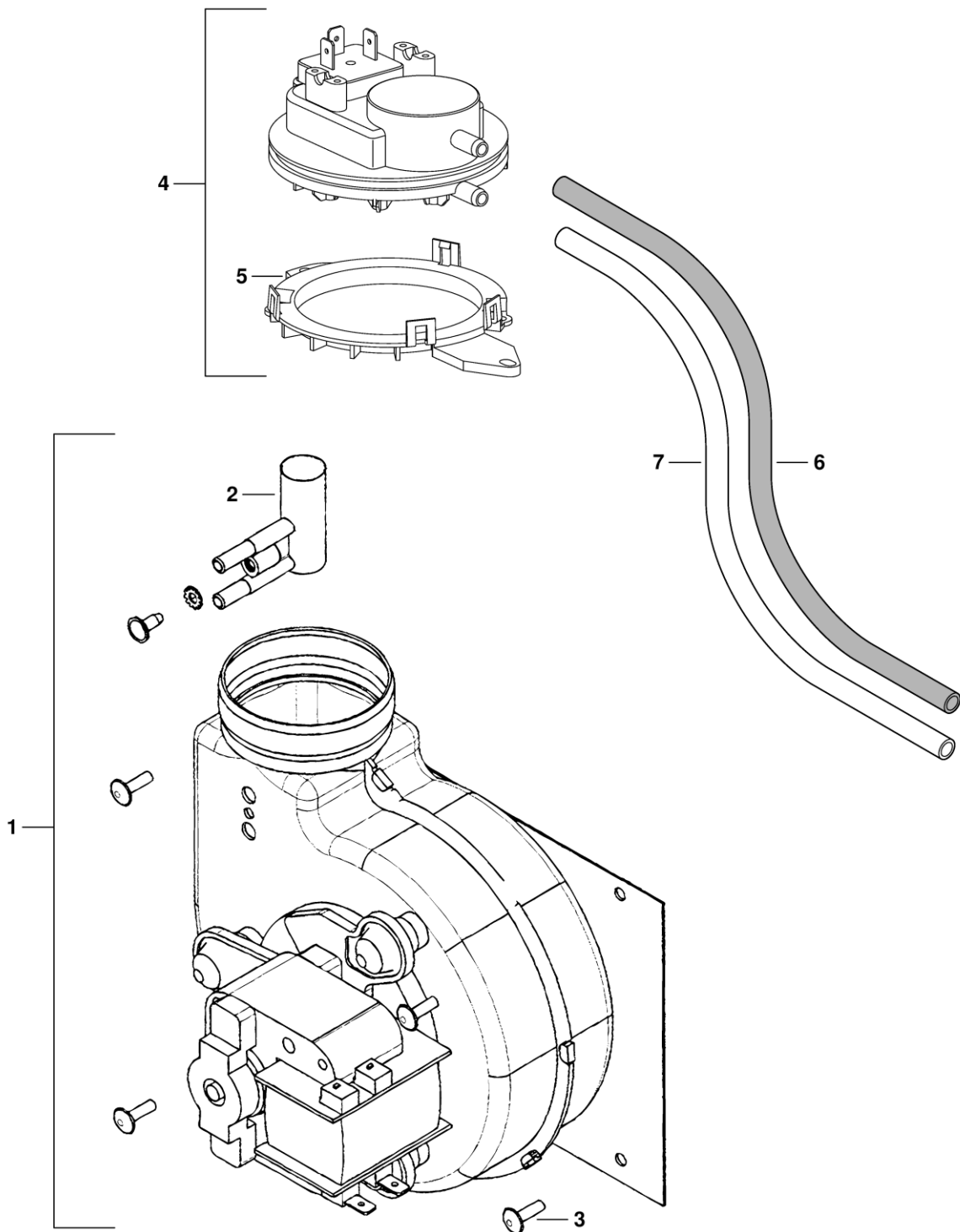
6720904523.AB/G

**6**

Control box  
Schaltkasten  
Tableau de commande  
Quadro comandi  
Caja de conexiones  
Unidade de comando

U052-24/28(K)





6720904101.AB/G

**7**

Fan  
Gebläse  
Ventilatore  
Ventilator  
Ventilador

U052-24/28(K)



List of translations Übersetzungsliste		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Lista das traduções	
Pos	Beschreibung	Denomination	Descrizione	Descripción	Descrição
<b>1</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Elemento da construção</b>
1	Mantel 24KW	Habillage 24KW	Mantello 24KW	Carcasa 24KW	Frente U052-U054 - 24 kW
1	Mantel 28KW	Habillage 28KW	Mantello 28KW	Carcasa 28KW	Frente 28KW
2	Abgassammler	Coupe tirage antirefouleur	Cappa fumi	Cortatiro de salida de gases 28 kW	Colector de gases de combustao
3	Ausdehnungsgefäß	Vase d'expansion	Vaso di espansione	Vaso de expansión U052/54-24K	Vaso de expansão
4	Deckel	Couvercle	Coperchio	Recubrimiento	Tampa
5	Befestigungssatz	Joint de fixation	Set di fissaggio	Juego piezas de fijacion	Conjunto de fixação
6	Isoliersatz	Isolation	Set isolante	Kit aislamiento 24kW	Conjunto de Isolamento
7	Brennkammer	Chambre de combustion	Camera combustione	Cámara frontal de combustión	Câmara do Queimador
8	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo N°10x16 tipo ab	parafuso 10x16 type ab self tap
9	Dichtung	Joint	Guarnizione	Junta	Vedante
10	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
11	Drosselblendensatz Ø 80,82,85,97	Jeu de restriction de débit	Set di disco strozzamento	Conjunto de discos de estrangulación	Conjunto de placas de estrangulamento
11	Drosselblendensatz Ø 80,83,97	Jeu de restriction de débit	Set di disco strozzamento	Conjunto de discos de estrangulación	Conjunto de placas de estrangulamento
11	Drosselblendensatz Ø 74,75,85	Sachet de restriction de débit	Set di disco strozzamento	Conjunto de disco de estrangulación	Conjunto de placas de estrangulamento
11	Drosselblendensatz Ø 76,80,90	Sachet de restriction de débit	Set di disco strozzamento Ø 76,80,90	Conjunto de disco de estrangulación	Conj placas estrangulamento Ø 76,80,90
12	Schalldämmung	Sound insulation	Isolamento acustico	Insonorización	Sound insulation
13	Anschlussplatte	Plaque de raccordement	Piastra di collegamento	Percha de Colgar U052-28K	Placa de ligação
<b>2A</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Elemento da construção</b>
1	Wärmeübertrager	Ensemble thermique	Blocco lamellare	Intercambiador	Permutador térmico
2	Rücklaufrohr	Tube retour chauffage	Tubazione di ritorno	Tubo de retorno	Tubo de retorno
3	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Tubo de ligação
4	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Tubo de ligação
5	Vorlaufrohr	Tube départ chauffage	Raccordo	Tubo de impulsión	Tubo de avanço
6	Klammer (10x)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Clip fijador (10x)	Grampo (10x)
7	Dichtung 18.6x13.5x1.5 (10x)	Joint 18.6x13.5x1.5 (10x)	Guarnizione 18.6x13.5x1.5 (10x)	Junta 1/2" (10x)	Anilha de vedação 18.6x13.5x1.5 (10x)
8	Dichtung 23.9x17.2x1.5 (10x)	Joint 23.9x17.2x1.5 (10x)	Guarnizione 23.9x17.2x1.5 (10x)	Junta 3/4" (5x)	Anilha de vedação 23.9x17.2x1.5 (10x)
9	Fühler Temp NTC U022	Sonde de temperature	Sensore termometrico	Sonda de temperatura U022	Sonda NTC - ch
10	Temperaturbegrenzer 110°C	Limiteur de température 110°C	Limitatore temperatura 110°C	Limitador de temperatura 110°C	Limitador de temperatura 110°C
12	Absperrhahn	Robinete de remplissage	Rubinetto carico	Válvula de cierre U054-24K	Valvula de corte
13	Griff	Manette	Manopola	Maneta	Manípulo
14	O-Ring 6x2,5 (10x)	Joint torique 6x2,5 (x10)	Anello tenuta 6x2,5 (10x)	Anillo tórico 6x2,5 (10x)	O-ring 6x2,5 (10x)
15	Haltefeder	Epingle	Molla	Clip de fijacion	Freio de fixação
16	O-Ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
17	Temperaturfühler	Sonde de temperature	Sensore termometrico	Sensor de temperatura	Sonda de temperatura
18	Turbine	Turbine	Turbina	Turbina para U054-24k	Turbina
19	Verbindungsstück	Raccord	Raccordini	Pieza de acoplamiento	Casquillo de ligação
20	Klemmfeder (10x)	Ressort (10x)	Fermo (10x)	Muelle fijación (10x)	Mola de fixação (10x)
21	O-Ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
22	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Tubo de ligação
23	Clip 3/4" (10x)	Clip 3/4" (10x)	Clip di fissaggio 3/4" (10x)	Abrazadera 3/4" (10x)	Dispositivo de fixação3/4" (10x)
24	Klammer (10x)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Clip fijador (10x)	Grampo (10x)
25	Griff	Manette	Manopola	Llave de corte	Manípulo
26	Druckschalter	Contact a pression	Dispositivo manometrico	Presostato	Limitador pressão
27	Dichtscheibe (10x)	Joint (x10)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Anel de vedação (10x)
28	Drosselbuchse	Coussinet limiteur	Boccola di strozzamento	Regulador de caudal	Regulador de caudal
29	Fülleinrichtung	Dispositif remplissage	Set carico impianto	Conjunto de llenado	Torneira de enchimento
<b>2B</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Elemento da construção</b>
1	Wärmeübertrager	Ensemble thermique	Blocco lamellare	Intercambiador	Permutador térmico secundário
2	Rücklaufrohr	Tube retour chauffage	Tubazione di ritorno	Tubo de retorno	Tubo de retorno
3	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Tubo de ligação
4	Vorlaufrohr	Tube départ chauffage	Raccordo	Tubo de impulsión	Tubo de avanço
5	Dichtung 18.6x13.5x1.5 (10x)	Joint 18.6x13.5x1.5 (10x)	Guarnizione 18.6x13.5x1.5 (10x)	Junta 1/2" (10x)	Anilha de vedação 18.6x13.5x1.5 (10x)
6	Dichtung 23.9x17.2x1.5 (10x)	Joint 23.9x17.2x1.5 (10x)	Guarnizione 23.9x17.2x1.5 (10x)	Junta 3/4" (5x)	Anilha de vedação 23.9x17.2x1.5 (10x)
7	Fühler Temp NTC U022	Sonde de temperature	Sensore termometrico	Sonda de temperatura U022	Sonda NTC - ch
8	Temperaturbegrenzer 110°C	Limiteur de température 110°C	Limitatore temperatura 110°C	Limitador de temperatura 110°C	Limitador de temperatura 110°C
9	Klemmfeder (10x)	Ressort (10x)	Fermo (10x)	Muelle fijación (10x)	Mola de fixação (10x)

List of translations Übersetzungsliste		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Lista das traduções	
Pos	Beschreibung	Denomination	Descrizione	Descripción	Descrição
10	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Tubo de ligação
11	Clip 3/4" (10x)	Clip 3/4" (10x)	Clip di fissaggio 3/4" (10x)	Abrazadera 3/4" (10x)	Dispositivo de fixação 3/4" (10x)
12	Klammer (10x)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Clip fijador (10x)	Grampo (10x)
<b>3</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Elemento da construção</b>
1	Brenner	Brûleur	Brucciato	Quemador	Queimador NG 24kW
2	Überzündbrücke	Tôle d'interallumage	Ponte accensione	Rampa de encendido	Ponte de sobre-ignição
3	Gasart-Umbausatz 23>21(GZ35)	Kit de transformation de gaz 23>21(GZ35)	Kit conversione gas 23>21(GZ35)	Kit de conversión de gas 23>21(GZ35)	Jogo de transf. tipo gás 23>21(GZ35)
3	Gasart-Umbausatz 23>21(GZ41.5)	Kit de transf. de gaz 23>21(GZ41.5)	Kit conversione gas 23>21(GZ41.5)	Kit de conversión de gas 23>21(GZ41.5)	Jogo de transf. tipo gás 23>21(GZ41.5)
3	Gasart-Umbausatz 31>23 (GZ50)	Kit de transf. de gaz 31>23 (GZ50)	Kit conversione gas 31>23 (GZ50)	Kit de transformación U052-24K 31>23	Jogo de transf. tipo gás 31>23 (GZ50)
3	Gasart-Umbausatz 23>31	Kit de transformation de gaz 23>31	Kit conversione gas 23>31	Kit Transformación U052-24 (k)	Kit transf. para GPL - U052-24(K)
3	Gasart-Umbausatz 31>23	Kit de transformation de gaz 31>23	Kit conversione gas 31>23	Kit de conversión de gas 31>23	Jogo de transf. tipo gás 31>23
3	Gasart-Umbausatz 23>31	Kit de transformation de gaz 23>31	Kit conversione gas 23>31	Kit Transformación U052-28 (k)	Kit transf. para GPL - U052-28(K)
3	Gasart-Umbausatz 31>23	Kit de transf. de gaz 31>23	Kit conversione gas 31>23	Kit de conversión de gas 31>23	Jogo de transf. tipo gás 31>23
4	Elektrodensatz	Jeu d'électrodes	Set di elettrodi	Juego de Electrodo U054-24/24K	Kit de electrodos
5	Schraube M4x6 (10x)	Vis M4x6 (10x)	Vite M4x6 (10x)	Tornillo M4x6 (10x)	Parafuso M4x6 (10x)
6	Schraube DIN7500 M5x12 (10x)	Vis DIN7500 M5x12 (10x)	Vite DIN7500 M5x12 (10x)	Tornillo DIN7500 M5x12 (10x)	Parafuso DIN7500 M5x12 (10x)
7	Dichtung 23.9x17.2x1.5 (10x)	Joint 23.9x17.2x1.5 (10x)	Guarnizione 23.9x17.2x1.5 (10x)	Junta 3/4" (5x)	Anilha de vedação 23.9x17.2x1.5 (10x)
8	Halter	Support	Angolare	Angulo soporte	Suporte de fixação
25	Zündkabel	Faisceau d'électrodes	Cavetto accensione	Cable de encendido	Circuito de ignição
26	Kabelbaum	Faisceau des câbles	Cablaggio	Conjunto cables	Cabos de ligação
26	Kabel	Câble	Cavo	Cable	Cabo
<b>4</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Elemento da construção</b>
1	Gasarmatur	Bloc Gaz	Gruppo gas	Válvula De Gas U054-24/24K	Automático de gás
2	Gasrohr	Tube gaz	Tubo gas	Tubo de gas	Tubo de gás piloto
3	Gasrohr	Tube gaz	Tubo gas	Tubo de gas	Tubo de gás piloto
4	Gasrohr	Tube gaz	Tubo gas	Tubo de gas	Tubo de gás piloto
5	Dichtung 23.9x17.2x1.5 (10x)	Joint 23.9x17.2x1.5 (10x)	Guarnizione 23.9x17.2x1.5 (10x)	Junta 3/4" (5x)	Anilha de vedação 23.9x17.2x1.5 (10x)
6	Schraube M4x6 (10x)	Vis M4x6 (10x)	Vite M4x6 (10x)	Tornillo M4x6 (10x)	Parafuso M4x6 (10x)
<b>5A</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Elemento da construção</b>
1	Pumpe	Circulateur	Pompa	Bomba	Bomba
2	Rücklaufverteiler	Tube retour distribution	Raccordo distributore	Pieza de distribución de retorno	Tubo de distribuição retorno
3	Überdruckventil	Soupape de surpression	Valvola sovrappressione	Válvula de seguridad	Válvula de sobre pressão
5	Haltefeder (10x)	Epingle (10x)	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	Freio de fixação (10x)
6	O-Ring 15,54x2,62	Joint torique 15,54x2,62	Anello tenuta 15,54x2,62	Anillo tórico 15,54x2,62	O-Ring 15,54x2,62
7	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Tubo de ligação
8	Dichtung 18.6x13.5x1.5 (10x)	Joint 18.6x13.5x1.5 (10x)	Guarnizione 18.6x13.5x1.5 (10x)	Junta 1/2" (10x)	Anilha de vedação 18.6x13.5x1.5 (10x)
9	Dichtung 23.9x17.2x1.5 (10x)	Joint 23.9x17.2x1.5 (10x)	Guarnizione 23.9x17.2x1.5 (10x)	Junta 3/4" (5x)	Anilha de vedação 23.9x17.2x1.5 (10x)
10	Dichtung 30x22,2x1,5 (10x)	Joint 30x22,2x1,5 (10x)	Guarnizione 30x22,2x1,5 (10x)	Anillo junta 30x22,2x1,5 (10x)	Anilha de vedação 30x22,2x1,5 (10x)
11	Haltefeder (10x)	Epingle (10x)	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	Freio de fixação (10x)
12	Adaptor	Raccord	Adattore	Adaptador	Adaptador
14	Schnellentlüfter	Purgeur	Valvola sfiato aria	Purgador	Purgador automático
15	Haltefeder (10x)	Epingle (10x)	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	Freio de fixação (10x)
16	Entleerhahn	Robinet de vidange	Rubinetto di scarico	Lave llenado	Purgador
<b>5B</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Elemento da construção</b>
1	Pumpe	Circulateur	Pompa	Bomba	Bomba
2	Rücklaufverteiler	Tube retour distribution	Raccordo distributore	Pieza de distribución de retorno	Tubo de distribuição retorno
3	Sicherheitsventil	Soupape de sécurité	Valvola sicurezza	Válvula Seguridad U054-24	Válv seg 3 bar U052-U054
4	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Tubo de ligação
5	Dichtung 18.6x13.5x1.5 (10x)	Joint 18.6x13.5x1.5 (10x)	Guarnizione 18.6x13.5x1.5 (10x)	Junta 1/2" (10x)	Anilha de vedação 18.6x13.5x1.5 (10x)
6	O-Ring 13,87x3,53 (10x)	Joint torique 13,87x3,53 (x10)	Anello tenuta 13,87x3,53 (10x)	Anillo tórico 13,87x3,53 (10x)	O-ring 13,87x3,53 (10x)
7	Dichtung 23.9x17.2x1.5 (10x)	Joint 23.9x17.2x1.5 (10x)	Guarnizione 23.9x17.2x1.5 (10x)	Junta 3/4" (5x)	Anilha de vedação 23.9x17.2x1.5 (10x)
8	Dichtung 30x22,2x1,5 (10x)	Joint 30x22,2x1,5 (10x)	Guarnizione 30x22,2x1,5 (10x)	Anillo junta 30x22,2x1,5 (10x)	Anilha de vedação 30x22,2x1,5 (10x)
10	Entlüftungsventil	Dégazeur	Valvola automatica di sfiato	Válvula de purga de aire	Válvula de purga
11	Anschlussstück	Raccord	Raccordo di collegamento	Conector vaso de expansión	Peça de ligação
12	Haltefeder 18 mm (10x)	Epingle 18 mm (10x)	Fermo a molla 18 mm (10x)	Clip de fijación 18 mm (10x)	Grampo 18 mm (10x)
13	Haltefeder (10x)	Epingle (10x)	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	Freio de fixação (10x)
14	Motor	Servomoteur	Motore	Motor	Motor





Types of appliances Gerätetypen	Types de chaudières Tipo apparecchi		Tipos de aplicaciones Tipos de dispositivos	
Appliance Gerät Chaudière Apparecchio Aparato Aparelho	Ordering no. Bestell-Nr. Numéro de commande N° d'ordine Número el ordenar N° de pedido	Country Land Pays Paese Paese Pais	S-Nr. S-Nr. S-Nr. S-Nr. S-Nr. S-Nr.	Remarks Bemerkungen Remarques Osservazioni Observaciones Observações
<b>U052-24 G20</b>	7 747 380 134	Algeria	4000	
<b>U052-24K G20</b>	7 747 380 132	Algeria	4000	
<b>U052-28 G20</b>	7 747 380 135	Algeria	4000	
<b>U052-28K</b>	7 747 380 133	Algeria	4000	
<b>U052-24</b>	7 747 380 128	Belarus,Kazakhstan,Russian Federation	5700	
<b>U052-24K</b>	7 747 380 126	Belarus,Kazakhstan,Russian Federation	5700	
<b>U052-28</b>	7 747 380 129	Belarus,Kazakhstan,Russian Federation	5700	
<b>U052-28K</b>	7 747 380 127	Belarus,Kazakhstan,Russian Federation	5700	
<b>U052-24</b>	T 076 200 019	Belgium	3600	
<b>U052-24K</b>	T 076 200 018	Belgium	3600	
<b>U052-28K</b>	T 076 200 020	Belgium	3600	
<b>U052-24</b>	7 747 380 142	Bulgaria,Montenegro,Serbia	6000	
<b>U052-24K</b>	7 747 380 140	Bulgaria,Montenegro,Serbia	6000	
<b>U052-28</b>	7 747 380 143	Bulgaria,Montenegro,Serbia	6000	
<b>U052-28K</b>	7 747 380 141	Bulgaria,Montenegro,Serbia	6000	
<b>U052-24</b>	T 076 200 032	Czechia	5200	
<b>U052-24K</b>	T 076 200 028	Czechia	5200	
<b>U052-28</b>	T 076 200 029	Czechia	5200	
<b>U052-28K</b>	T 076 200 030	Czechia	5200	
<b>U052-24</b>	7 747 380 120	Czechia,Estonia,Latvia,Lithuania	6100	
<b>U052-24K</b>	7 747 380 118	Czechia,Estonia,Latvia,Lithuania	6100	
<b>U052-28 G20</b>	7 747 380 121	Czechia,Estonia,Latvia,Lithuania	6100	
<b>U052-28K</b>	7 747 380 119	Czechia,Estonia,Latvia,Lithuania	6100	
<b>U052-24 G20</b>	7 747 380 102	Greece	6300	
<b>U052-24K</b>	76200140	Greece	6300	
<b>U052-28 G20</b>	7 747 380 103	Greece	6300	
<b>U052-28K</b>	76200141	Greece	6300	

Types of appliances Gerätetypen	Types de chaudières Tipo apparecchi		Tipos de aplicaciones Tipos de dispositivos	
Appliance Gerät Chaudière Apparecchio Aparato Aparelho	Ordering no. Bestell-Nr. Numéro de commande N° d'ordine Número el ordenar N° de pedido	Country Land Pays Paese Paese Pais	S-Nr. S-Nr. S-Nr. S-Nr. S-Nr. S-Nr.	Remarks Bemerkungen Remarques Osservazioni Observaciones Observações
<b>U052-24 G20</b>	7 747 380 114	Hungary	5000	
<b>U052-24K G20</b>	7 747 380 112	Hungary	5000	
<b>U052-28 G20</b>	7 747 380 115	Hungary	5000	
<b>U052-28K G20</b>	7 747 380 113	Hungary	5000	
<b>U052-24K</b>	7 747 380 136	Israel	4900	
<b>U052-28K</b>	7 747 380 137	Israel	4900	
<b>U052-24</b>	T 076 200 009	Italy	0400	
<b>U052-24K</b>	T 076 200 008	Italy	0400	
<b>U052-24K</b>	76200136	Italy	0400	
<b>U052-28</b>	T 076 200 011	Italy	0400	
<b>U052-28</b>	76200139	Italy	0400	
<b>U052-28K</b>	76200138	Italy	0400	
<b>U052-28K</b>	T 076 200 010	Italy	0400	
<b>U052-24</b>	76200137	Italy,Poland	0400	
<b>U052-24</b>	T 076 200 024	Poland	5300	
<b>U052-24K</b>	T 076 200 022	Poland	5300	
<b>U052-28</b>	T 076 200 025	Poland	5300	
<b>U052-28K</b>	T 076 200 023	Poland	5300	
<b>U052-24K</b>	7 747 380 715	Poland,Ukraine	7100	
<b>U052-28</b>	7 747 380 718	Poland,Ukraine	7100	
<b>U052-28K</b>	7 747 380 717	Poland,Ukraine	7100	
<b>U052-24</b>	7 747 380 154	Portugal,Spain	2800	
<b>U052-24K</b>	7 747 380 152	Portugal,Spain	2800	
<b>U052-28</b>	7 747 380 155	Portugal,Spain	2800	
<b>U052-28K</b>	7 747 380 153	Portugal,Spain	2800	
<b>U052-24K G20</b>	7 747 380 122	Romania	5900	
<b>U052-28K</b>	7 747 380 123	Romania	5900	

Types of appliances Gerätetypen	Types de chaudières Tipo apparecchi		Tipos de aplicaciones Tipos de dispositivos
Appliance Gerät Chaudière Apparecchio Aparato Aparelho	Ordering no. Bestell-Nr. Numéro de commande N° d'ordine Número el ordenar N° de pedido	Country Land Pays Paese Paese Pais	S-Nr. S-Nr. S-Nr. S-Nr. S-Nr.
			Remarks Bemerkungen Remarques Osservazioni Observaciones Observações
<b>U052-24</b>	7 747 380 108	Slovakia	7300
<b>U052-24K</b>	7 747 380 106	Slovakia	7300
<b>U052-28</b>	7 747 380 109	Slovakia	7300
<b>U052-28K</b>	7 747 380 107	Slovakia	7300
<b>U052-24K</b>	T 076 200 034	Turkey	6400
<b>U052-28K</b>	T 076 200 035	Turkey	6400
<b>U052-24</b>	7 747 380 716	Ukraine	7100

Bosch Thermotechnik GmbH  
Sophienstr. 30-32  
D-35576 Wetzlar / Germany

**Buderus**